Teismo praktikos rinkinys

BENDROJO TEISMO (penktoji kolegija) NUTARTIS

2016 m. vasario 1 d.*

„Ieškinys dėl panaikinimo — Dempingas — Kinijos kilmės arba iš Kinijos siunčiamų fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (elementų) importas — Galutinis antidempingo muitas — Importo, kuriam taikomas įsipareigojimas, atleidimas nuo muitų — Neatsiejamumas — Nepriimtinumas“

Byloje T-141/14

SolarWorld AG, įsteigta Bonoje (Vokietija),

Brandoni solare SpA, įsteigta Castelfidardo (Italija),

Solaria Energia y Medio Ambiente, SA, įsteigta Madride (Ispanija),

atstovaujamos advokato L. Ruessmann ir solisitorės J. Beck,

ieškovės,

prieš

Europos Sąjungos Tarybą, atstovaujamą B. Driessen,

atsakovę,

palaikomą

Europos Komisijos, atstovaujamos J.-F. Brakeland, T. Maxian Rusche ir A. Stobiecka-Kuik,

Canadian Solar Manufacturing (Changshu), Inc., įsteigtos Changshu (Kinija),

Canadian Solar Manufacturing (Luoyang), Inc., įsteigtos Luoyang (Kinija),

Csi Cells Co. Ltd, įsteigtos Suzhou (Kinija),

ir

Csi Solar Power (China) Inc., įsteigtos Suzhou,

atstovaujamos advokatų A. Willems, S. De Knop ir solisitorės K. Daly,

ir

* Proceso kalba: anglų.

China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products, įsteigta Pekine (Kinija), atstovaujama advokatų J.-F. Bellis, F. Di Gianni ir A. Scalini,

įstojusių į bylą šalių,

dėl 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1238/2013, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams) nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muito galutinis surinkimas (OL L 325, p. 1), 3 straipsnio panaikinimo

BENDRASIS TEISMAS (penktoji kolegija),

kurį sudaro pirmininkas A. Dittrich, teisėjai J. Schwarcz (pranešėjas) ir V. Tomljenović,

kancleris E. Coulon,

priima šią

Nutartį

Ginčo aplinkybės

1 Ieškovės *SolarWorld AG*, *Brandoni solare SpA* ir *Solaria Energia y Medio Ambiente, SA* yra Europos fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių gamintojos.

2 Europos fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių gamintojų asociacija *EU ProSun* 2012 m. liepos 25 d. Europos Komisijai pateikė skundą dėl antidempingo veiksmų prieš šių produktų importą iš Kinijos Liaudies Respublikos.

3 2012 m. rugsėjo 6 d. Komisija paskelbė Pranešimą apie antidempingo tyrimo dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (t. y. elementų ir plokštelių) inicijavimą (OL C 269, p. 5).

4 Ieškovės bendradarbiavo per šią procedūrą.

5 2012 m. lapkričio 8 d. Komisija paskelbė Pranešimą apie antisubsidijų tyrimo dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (t. y. elementų ir plokštelių) inicijavimą (OL C 340, p. 13).

6 2013 m. birželio 4 d. Komisija priėmė Reglamentą (ES) Nr. 513/2013, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams ir plokštelėms) nustatomas laikinasis antidempingo muitas ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 182/2013, kuriuo nustatomas reikalavimas registruoti šiuos importuojamus Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamus produktus (OL L 152, p. 5).

7 Ieškinys dėl Reglamento Nr. 513/2013 panaikinimo buvo atmestas 2015 m. balandžio 14 d. Nutartimi *SolarWorld ir Solsonica* / *Komisija* (T-393/13, EU:T:2015:211), dėl jos šiuo metu Teisingumo Teisme yra pateiktas apeliacinis skundas (byla C-312/15 P).

8 2013 m. liepos 27 d. Komisijai adresuotu laišku Kinijos mašinų ir elektroninių prekių importo ir eksporto prekybos rūmai (toliau – CCCME) pagal antidempingo procedūrą pateikė bendrą kelių Kinijos gamintojų-eksportuotojų įsipareigojimų pasiūlymą. Iš esmės jie minėtų gamintojų-eksportuotojų ir savo paties vardu siūlė fotovoltinių modulių ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (t. y. elementų ir plokštelių) importui taikyti minimalias kainas iki tam tikro metinio importo lygio (toliau – PMI).

9 2013 m. liepos 29 d. buvo paskelbta už prekybos reikalus atsakingo Komisijos nario deklaracija (Memo/13/730) dėl Europos Sąjungos ir Kinijos ginče, susijusiame su saulės baterijų plokštėmis, prieito taikaus susitarimo.

10 2013 m. liepos 29 d. gavusi Komisijos nekonfidencialią įsipareigojimo pasiūlymo versiją 2013 m. rugpjūčio 1 d. *EU ProSun* pateikė pastabas dėl šio pasiūlymo.

11 2013 m. rugpjūčio 2 d. Komisija priėmė Sprendimą 2013/423/ES, juo priimamas Kinijos gamintojų-eksportuotojų, kurie, derindami veiksmus su CCCME, bendradarbiavo ir kurie išvardyti šio sprendimo priede, pasiūlytas įsipareigojimas, susijęs su antidempingo tyrimu dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš jos siunčiamų fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (t. y. elementų ir plokštelių) (OL L 209, p. 26).

12 Sprendimo 2013/423 5 ir 6 konstatuojamose dalyse ji nurodo, kad jo priede išvardyti Kinijos gamintojai-eksportuotojai įsipareigojo laikytis PMI dėl fotovoltinių modulių ir kiekvieno jų pagrindinės sudėtinės dalies (t. y. elementų ir plokštelių) ir kad pasiūlė užtikrinti, kad pagal įsipareigojimą metinis importo lygis apytikriai atitiktų jų pasiūlymo rengimo metu buvusius rezultatus rinkoje. Be to, iš Sprendimo 2013/423 8 konstatuojamosios dalies matyti, kad laikinas antidempingo muitas bus renkamas nuo minėtą metinę importo apimtį viršijančio importo.

13 Siekiant atsižvelgti į Sprendimą 2013/423, buvo priimtas 2013 m. rugpjūčio 2 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 748/2013, iš dalies keičiantis Reglamentą Nr. 513/2013 (OL L 209, p. 1). Be kitų pakeitimų, šiuo reglamentu į Reglamentą Nr. 513/2013 buvo įterptas 6 straipsnis; jame numatyta, kad tam tikriems importuotiems ir į laisvą apyvartą išleistiems produktams su bendrovių, kurių įsipareigojimus priėmė Komisija ir kurios išvardytos pirmojo Sprendimo 2013/423 priede, išduotomis sąskaitomis faktūromis netaikomas Reglamento Nr. 513/2013 1 straipsnyje nustatytas laikinas antidempingo muitas, jei laikomasi tam tikrų sąlygų.

14 2013 m. rugsėjo 25 d. CCCME pirmiausia savo vardu ir kaip gamintojų-eksportuotojų, kurių pradinis įsipareigojimo pasiūlymas buvo priimtas, atstovė paprašė Komisijos priimti šio įsipareigojimo sąlygas, kad taip pat būtų panaikinta subsidijuojamo importo daroma žala. Taip pat ji, kaip atitinkamų papildomų gamintojų-eksportuotojų atstovė, paprašė Komisijos įtraukti juos į įmonių, kurių įsipareigojimai buvo priimti, sąrašą. Pagaliau informavo Komisiją apie savo prašymą persvarstyti įsipareigojimus, kad būtų atsižvelgta į tai, jog plokštelės nėra įtrauktos į tyrimo sritį.

15 2013 m. spalio 24 d. raštu Komisija informavo *EU ProSun* apie sprendimo projektą, kuriuo patvirtinamas pasiūlyto įsipareigojimo, susijusio su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamų fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (t. y. elementų), priėmimas, ir apie tai, kad nekonfidenciali iš dalies pakeisto įsipareigojimo versija buvo pateikta kartu su nekonfidencialia bylos medžiaga. *EU ProSun* buvo paraginta pateikti galimas pastabas per dešimties dienų terminą. Be to, Komisija atsakė į *EU ProSun* pagal procedūrą pateiktas pastabas. Ji pirmiausia informavo, kad jos tarnybos naudojo „skirtingas metodologijas, šaltinius ir rodiklius“, kad išnagrinėtų, ar iš dalies pakeistas įsipareigojimas teikė tokią pačią apsaugą kaip ir antidempingo muitai *ad valorem*.

16 2013 m. gruodžio 4 d. Komisija priėmė Įgyvendinimo sprendimą 2013/707/ES, juo patvirtinamas pasiūlyto įsipareigojimo, susijusio su antidempingo ir antisubsidijų tyrimais dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamų fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (t. y. elementų), priėmimas galutinių priemonių taikymo laikotarpiui (OL L 325, p. 214).

17 Iš Įgyvendinimo sprendimo 2013/707 4 konstatuojamosios dalies matyti, kad, priėmus laikinąsias antidempingo priemones, Komisija atliko tyrimą dėl dempingo, žalos ir Sąjungos intereso, taip pat dėl lygiagrečiai vykdomos antidempingo procedūros, ir kad plokštelės buvo pašalintos iš abiejų tyrimų srities, vadinasi, ir iš galutinių priemonių taikymo srities.

18 Pagal Įgyvendinimo sprendimo 2013/707 5 konstatuojamąją dalį antidempingo tyrime buvo patvirtintos laikinosios išvados, patvirtinančios žalingą dempingą.

19 Iš Įgyvendinimo sprendimo 2013/707 7–10 konstatuojamųjų dalių ir 1 straipsnio matyti, kad atskleidus galutinių antidempingo ir antisubsidijų tyrimų išvadas Kinijos eksportuojantys gamintojai kartu su CCCME pateikė prašymą iš dalies pakeisti pradinį įsipareigojimo pasiūlymą. Šis dalinis įsipareigojimo pakeitimas buvo susijęs su plokštelių pašalinimu iš tyrimo apibrėžtosios srities, taip pat tuo, kad šį įsipareigojimą prisiėmė keli papildomi eksportuojantys gamintojai, ir įsipareigojimo sąlygų išplėtimu siekiant pašalinti ir dėl subsidijuoto importo atsiradusį neigiamą poveikį.

20 Ieškinys dėl Sprendimo 2013/423 ir Įgyvendinimo sprendimo 2013/707 panaikinimo buvo atmestas 2015 m. sausio 14 d. Nutartimi *SolarWorld ir kt. / Komisija* (T-507/13, Rink., EU:T:2015:23), dėl kurios Teisingumo Teisme buvo pateiktas apeliacinis skundas (byla C-142/15 P).

21 Galutinės tyrimo išvados išdėstytos 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 1238/2013, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams) nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muito galutinis surinkimas (OL L 325, p. 1, toliau – Galutinis antidempingo reglamentas).

22 Pagal Galutinio antidempingo reglamento 1 straipsnį galutinis antidempingo muitas buvo nustatytas tam tikrus muitų nomenklatūros kodus turintiems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš jos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams arba plokštėms iš kristalinio silicio ir tam tikrų rūšių elementams, naudojamiems fotovoltiniuose moduliuose arba plokštėse iš kristalinio silicio.

23 Remiantis Galutinio antidempingo reglamento, taikomo tam tikriems produktams, įvardytiems pagal muitų nomenklatūrą ir turintiems bendrovių, kurių įsipareigojimus priėmė Komisija ir kurių pavadinimai įtraukti į Įgyvendinimo sprendimo 2013/707 priedą, išduotas sąskaitas faktūras, 3 straipsnio 1 dalimi, importuojamiems produktams, deklaruojamiems kaip išleistiems į laisvą apyvartą, minėto reglamento 1 straipsnyje nustatytas antidempingo muitas netaikomas, jei laikomasi tam tikrų sąlygų.

24 Galutinio antidempingo reglamento 3 straipsnio 2 dalyje nurodyta, kad priimant prekių išleidimo į laisvą apyvartą deklaraciją atsiranda skola muitinei, jeigu nustatoma, kad nebuvo laikomasi vienos ar daugiau 3 straipsnio 1 dalyje nurodytų sąlygų arba jeigu Komisija atšaukia priimtą įsipareigojimą.

Procesas ir šalių reikalavimai

25 Ieškovės pareiškė šį ieškinį, jį Bendrojo Teismo kanceliarija gavo 2014 m. vasario 28 dieną.

26 2014 m. kovo 31 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktu atskiru dokumentu ieškovės, remdamosi SESV 278 straipsniu ir 1991 m. gegužės 2 d. Bendrojo Teismo procedūros reglamento 104 ir paskesniais straipsniais, pateikė prašymą sustabdyti Galutinio antidempingo reglamento 3 straipsnio taikymą, kol Bendrasis Teismas iš esmės išnagrinės šį ieškinį.

27 2014 m. gegužės 23 d. Nutartimi *SolarWorld ir kt. / Taryba* (T-141/14 R, EU:T:2014:281) Bendrojo Teismo pirmininkas atmetė prašymą sustabdyti reglamento taikymą, nes nebuvo skubos.

28 2014 m. balandžio 15 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktu dokumentu Komisija paprašė leisti įstoti į bylą palaikyti Europos Sąjungos Tarybos reikalavimų. Taryba ir ieškovės atitinkamai 2014 m. balandžio 30 d. ir gegužės 15 d. pateikė rašytines pastabas.

29 2014 m. birželio 4 d. Bendrojo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartimi Komisijai leista įstoti į bylą.

30 2014 m. birželio 20 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktu dokumentu *Canadian Solar Manufacturing (Changshu), Inc., Canadian Solar Manufacturing (Luoyang), Inc., Csi Cells Co. Ltd, Csi Solar Power (China), Inc*. (toliau kartu – *Canadian Solar*) ir *Canadian Solar EMEA GmbH* paprašė leisti įstoti į bylą palaikyti Tarybos reikalavimų. Komisija, Taryba ir ieškovės atitinkamai 2014 m. liepos 17 ir 22 d., 2014 m. rugpjūčio 8 d. pateikė savo rašytines pastabas.

31 2014 m. birželio 20 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktu dokumentu CCCME paprašė leisti įstoti į bylą palaikyti Tarybos reikalavimų. Komisija, Taryba ir ieškovės pateikė savo rašytines pastabas atitinkamai 2014 m. liepos 17, 22 d. ir rugpjūčio 8 d.

32 Dviem 2014 m. lapkričio 28 d. Bendrojo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartimis *Canadian Solar* ir CCCME leista įstoti į bylą, o *Canadian Solar EMEA GmbH* prašymas leisti įstoti į bylą buvo atmestas, nes ji neįrodė, kad buvo suinteresuota bylos baigtimi.

33 2014 m. rugpjūčio 8 d. ir lapkričio 6 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktais dokumentais ieškovės, kiek tai susiję su *Canadian Solar* ir CCCME, paprašė konfidencialiai tvarkyti tam tikrus ieškinyje ir jo prieduose, taip pat atsiliepime į ieškinį, dublike ir triplike esančius dokumentus. CCCME pareiškė, kad ji neturi prieštaravimų. *Canadian Solar* nepateikė pastabų.

34 2015 m. rugsėjo 22 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktu dokumentu Taryba paprašė, kad šis ieškinys būtų prijungtas prie bylos T-142/14, *SolarWorld ir kt. / Taryba*, kad būtų vykdoma žodinė proceso dalis ir priimtas galutinis sprendimas. 2015 m. spalio 13 d. ieškovės dėl šio prašymo pateikė savo rašytines pastabas.

35 2015 m. lapkričio 23 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktu atskiru dokumentu *Canadian Solar* pranešė, jog atsiima savo prašymą leisti įstoti į šią bylą. 2015 m. gruodžio 7 ir 9 d. Bendrojo Teismo kanceliarijoje gautais laiškais, Komisija ir Taryba atitinkamai pranešė, kad jos neturėjo pastabų dėl *Canadian Solar* pasitraukimo. Ieškovės ir CCCME nepateikė pastabų.

36 Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

— pripažinti, kad ieškinys yra priimtinas ir pagrįstas,

— panaikinti Galutinio antidempingo reglamento 3 straipsnį (toliau – skundžiama nuostata),

— prijungti šią bylą prie bylos *SolarWorld ir kt. / Komisija* (T-507/13),

— priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas,

— nurodyti Komisijai padengti su jos įstojimu į bylą susijusias išlaidas,

— nurodyti *Canadian Solar* ir CCCME padengti savo bylinėjimosi išlaidas.

37 Taryba Bendrojo Teismo prašo:

— atmesti ieškinį kaip nepagrįstą,

— priteisti iš ieškovių bylinėjimosi išlaidas.

38 Komisija Bendrojo Teismo prašo:

— atmesti ieškinį kaip nepriimtiną,

— nepatenkinus pirmojo reikalavimo, atmesti ieškinį kaip nepagrįstą,

— prijungti šią bylą prie bylos *SolarWorld ir kt. / Taryba* (T-142/14),

— priteisti iš ieškovių bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurias patyrė Komisija.

39 CCCME Bendrojo Teismo prašo:

— patenkinti Tarybos reikalavimus, t. y. atmesti ieškinį kaip nepagrįstą,

— priteisti iš ieškovių bylinėjimosi išlaidas.

40 *Canadian Solar* Bendrojo Teismo prašo:

— pripažinti ieškinį nepriimtinu,

— nepatenkinus pirmojo reikalavimo, atmesti ieškinį kaip nepagrįstą,

— priteisti iš ieškovių bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurias ji patyrė.

Dėl teisės

41 Remdamasis Bendrojo Teismo procedūros reglamento 129 straipsniu ir teisėjo pranešėjo siūlymu, išklausęs pagrindines šalis, Bendrasis Teismas savo iniciatyva bet kada gali motyvuota nutartimi priimti sprendimą dėl imperatyvių nepriimtinumo pagrindų.

42 Šiuo atveju Bendrasis Teismas mano, kad bylos medžiagoje yra užtektinai informacijos, kad galima būtų priimti sprendimą netęsiant proceso.

43 Nepateikusi nepriimtinumu grindžiamo prieštaravimo, Taryba, palaikoma įstojusių į bylą šalių, nurodė du ieškinio nepriimtinumo pagrindus. Viena vertus, skundžiama nuostata negali būti atsieta nuo Galutinio antidempingo reglamento. Kita vertus, ieškovės neturi teisės pareikšti ieškinio pagal SESV 263 straipsnį, nes jos nėra konkrečiai ir tiesiogiai su juo susijusios ir negali remtis SESV 263 straipsnio ketvirtos pastraipos paskutinėje sakinio dalyje nurodyta prielaida, kad būtų pripažinta teisė pareikšti ieškinį.

44 Iš karto reikia priminti, kad ieškovės tik prašo panaikinti skundžiamą nuostatą, būtent Galutinio antidempingo reglamento 3 straipsnį. Skundžiamos nuostatos 1 dalyje numatyta, kad, jei laikomasi tam tikrų sąlygų, Taryba atleidžia nuo 3 straipsnio 1 dalyje nustatytų antidempingo muitų tam tikrus

importuojamus produktus, įvardytus pagal muitų nomenklatūrą ir turinčius bendrovių, kurių įsipareigojimus priėmė Komisija ir kurių pavadinimai įtraukti į Įgyvendinimo sprendimo 2013/707 priedą, išduotas sąskaitas faktūras.

45 Pirmiausia reikia išnagrinėti nurodytą pirmąjį nepriimtinumo pagrindą, t. y. kad skundžiama nuostata yra neatsiejama nuo likusios Galutinio antidempingo reglamento dalies.

46 Taryba, palaikoma Komisijos ir CCCME, teigia, kad skundžiama nuostata yra neatsiejama nuo likusios Galutinio antidempingo reglamento dalies ir negali būti nuo jos atskirta, nes ją panaikinus būtų pakeista paties reglamento esmė. Jos manymu, Galutinis antidempingo reglamentas grindžiamas ekonominiu priimtų priemonių derinimo poveikiu. Jei antidempingo muitas būtų pradėtas taikyti visiems importuojamiems produktams, priemonė būtų visiškai kitokia nei ta, kuri buvo priimta, nors negalima būti įsitikinus, kad reglamentas buvo priimtas siekiant nustatyti visų importuojamų produktų antidempingo muitą. Triplike Taryba kaltina ieškoves, kad jos neatsižvelgė į tai, kad panaikinus skundžiamą nuostatą gerokai padidėtų antidempingo muitais apmokestinamas importas, ir taip dalinis apmokestinimas antidempingo muitu būtų paverstas visišku apmokestinimu, o taip būtų iš esmės pakeistas Galutinis antidempingo reglamentas.

47 Ieškovės mano, kad visi Galutinio antidempingo reglamento straipsniai gali būti taikomi ir be skundžiamos nuostatos ir kad jie nėra dviprasmiški, todėl nėra prasmės jų aiškinti remiantis minėto reglamento konstatuojamosiomis dalimis. Jos primygtinai teigia, kad Galutiniame antidempingo reglamente nėra nieko, kas apmokestinimą antidempingo muitais padarytų priklausomą nuo PMI, nes nustatant, ar skundžiama nuostata gali būti atsieta, klausimas dėl importo lygio taikymo yra nesvarbus. Jos taip pat mano, kad Kinijos gamintojų-eksportuotojų tikslas šiuo klausimu neturi svarbos, nes, priešingai, apmokestinimas antidempingo muitu nepriklauso nuo atitinkamų gamintojų-eksportuotojų susitarimo, ir kad jų siūlomas įsipareigojimas priklauso nuo Komisijos pritarimo. Jos pažymi, kad pasiūlytas įsipareigojimas nebuvo Galutinio antidempingo reglamento priėmimo sąlyga.

48 Iš teismo praktikos matyti, kad Sąjungos aktą iš dalies panaikinti galima tik tiek, kiek akto dalys, kurias prašoma panaikinti, gali būti atsietos nuo likusios jo dalies (2002 m. gruodžio 10 d. Sprendimo *Komisija / Taryba*, C-29/99, Rink., EU:C:2002:734, 45 punktas; 2003 m. rugsėjo 30 d. Sprendimo *Vokietija / Komisija*, C-239/01, Rink., EU:C:2003:514, 33 punktas ir 2005 m. gegužės 24 d. Sprendimo *Prancūzija / Parlamentas ir Taryba*, C-244/03, Rink., EU:C:2005:299, 12 punktas).

49 Be to, taip pat ne kartą buvo nuspręsta, kad šis atsiejimo reikalavimas nebūtų įvykdytas, jei iš dalies panaikinus aktą būtų pakeistas jo turinys (48 punkte minėto Sprendimo *Prancūzija / Parlamentas ir Taryba*, EU:C:2005:299, 13 punktas; taip pat šiuo klausimu žr. 48 punkte minėtų sprendimų *Komisija / Taryba*, EU:C:2002:734, 46 punktą ir *Vokietija / Komisija*, EU:C:2003:514, 34 punktą).

50 Teisingumo Teismas taip pat nusprendė, kad klausimas, ar dėl skundžiamo akto panaikinimo iš dalies pakistų jo esmė, yra objektyvus, o ne subjektyvus kriterijus, priklausantis nuo minėtą aktą priėmusios valdžios institucijos politinės valios (48 punkte minėto Sprendimo *Vokietija / Komisija*, EU:C:2003:514, 37 punktas; 48 punkte minėto Sprendimo *Prancūzija / Parlamentas ir Taryba*, EU:C:2005:299, 14 punktas ir 2006 m. kovo 30 d. Sprendimo *Ispanija / Taryba*, C-36/04, Rink., EU:C:2006:209, 14 punktas).

51 Be to, tikrinant nuostatų, kurias prašoma panaikinti, neatsiejamumą, reikia tikrinti minėtų nuostatų apimtį, kad būtų galima įvertinti, ar jų panaikinimas pakeistų akto, kuriose jos įtvirtintos, prasmę ir turinį (šiuo klausimu žr. 2012 m. kovo 29 d. Sprendimo *Komisija / Estija*, C-505/09 P, Rink., EU:C:2012:179, 112 punktą ir 2014 m. gruodžio 11 d. Nutarties *Carbunión / Taryba*, C-99/14 P, EU:C:2014:2446, 30 punktą).

52 Būtent atsižvelgiant į šiuos svarstymus reikia nustatyti, ar skundžiama nuostata yra atsiejama nuo likusios Galutinio antidempingo reglamento dalies, todėl gali būti ieškinio dėl panaikinimo dalykas.

53 Pirma, pažymėtina, kad Tarybos ir Komisijos nuomonės sutampa su ieškovių nuomone dėl skundžiamos nuostatos panaikinimo poveikio Galutiniam antidempingo reglamentui. Dėl tokio panaikinimo antidempingo muitas turėtų būti taikomas visam Kinijos gamintojų-eksportuotojų, pasiūliusių įsipareigojimą, kuris buvo priimtas Įgyvendinimo sprendimu 2013/707, importui. 2013 m. liepos 27 d. CCCME pateikto įsipareigojimo pasiūlymo 2 straipsnyje numatyta fiksuoti PMI dėl fotovoltinių modulių ir elementų iki tam tikro metinio lygio, o 2 straipsnio 2 dalyje patikslinama, kad atitinkamo produkto, kuriam šis įsipareigojimas netaikomas, pardavimams Sąjungoje taikomas antidempingo muitas. Galutinio antidempingo reglamento 1 straipsnio 2 dalyje atskirai išvardytiems Kinijos gamintojams-eksportuotojams, beveik visiems prisijungusiems prie įsipareigojimo, kuriam buvo pritarta, nustatytas specialus antidempingo muito tarifas, taip pat skirtingi tarifai neidentifikuotoms trims bendrovių grupėms.

54 Antra, konstatuotina, kad panaikinus skundžiamą nuostatą iš dalies būtų pakeistas Galutinio antidempingo reglamento poveikis, nes atitinkamo Kinijos gamintojų-eksportuotojų, kurie prisiėmė įsipareigojimą, produkto importas – tam tikri jo metiniai kiekiai – nebūtų atleistas nuo 1 straipsnio 2 dalyje numatytų antidempingo muitų. Jei prašymas panaikinti skundžiamą nuostatą būtų tenkintas, iš minėtos nuostatos apimties tyrimo matyti, kad Galutinio antidempingo reglamento prasmė ir esmė iš dalies būtų pakeisti (šiuo klausimu žr. 51 punkte minėto Sprendimo *Komisija / Estija*, EU:C:2012:179, 112 punktą ir 51 punkte minėtos Nutarties *Carbunión / Taryba*, EU:C:2014:2446, 30 punktą).

55 Iš tiesų skundžiama nuostata, neperžengiant tam tikrų kiekybinių ribų, atskirai išvardytus ūkio subjektus atleidžia nuo antidempingo muito, jei laikomasi joje nustatytų sąlygų. Panaikinus skundžiamą nuostatą, t. y. panaikinus atleidimą nuo neperžengiant šių kiekybinių ribų taikomų muitų, antidempingo muitas įgytų didesnę apimtį nei ta, kurią turi taikant Galutinį antidempingo reglamentą, kaip jį patvirtino Taryba, nes šiuo atveju minėti muitai būtų taikomi visam atitinkamo Kinijos kilmės produkto importui, nors taikant visą minėtą reglamentą šie muitai taikomi tik Kinijos eksportuotojų, neprisiėmusių Komisijos Įgyvendinimo sprendimu 2013/707 patvirtinto įsipareigojimo, importui; šalių teigimu, šis importas sudaro 30 % viso atitinkamo produkto importo. Tai reikštų dalinį akto, t. y. Galutinio antidempingo reglamento, kurio nuostatą prašoma panaikinti, turinio pakeitimą.

56 Tam tikra dalimi skundžiamos nuostatos panaikinimo pasekmės gali būti palygintos su tomis, į kurias Sąjungos teismas atsižvelgė nuspręsdamas, kad nuostatos, kurias prašoma panaikinti, negali būti atskirtos nuo likusios aktų, kuriose jos įtvirtintos, dalies.

57 Pirma, kalbama apie atvejį, kai Teisingumo Teismas atmetė kaip nepriimtiną ieškinį dėl Direktyvos dėl visiško tabako gaminių reklamos draudimo nuostatų, nes panaikinimo atveju visiškas reklamos draudimas būtų paverstas daliniu draudimu (2000 m. spalio 5 d. Sprendimo *Vokietija / Parlamentas ir Taryba*, C-376/98, Rink., EU:C:2000:544, 117 punktą). Antra, kalbama apie atvejį, kai Bendrasis Teismas atmetė kaip nepriimtiną ieškinį dėl teritorijos įtraukimo į direktyvos priede esantį Bendrijos svarbos teritorijų sąrašą tiek, kiek juo į teritoriją įtraukiami Gibraltaro teritoriniai vandenys, nes panaikinus reikia iš dalies pakeisti Bendrijos svarbos teritorijos plotą, todėl ir sprendimo dėl įtraukimo turinį (2011 m. gegužės 24 d. Nutarties *Gibraltaro vyriausybė / Komisija*, T-176/09, EU:T:2011:239, 38–41 punktai, patvirtinti 2012 m. liepos 12 d. Nutarties *Giblartaro vyriausybė / Komisija*, C-407/11 P, EU:C:2012:464, 30–35 punktuose). Trečia, kalbama apie atvejį, kai Bendrasis Teismas atmetė ieškinį dėl Direktyvos dėl veikliosios medžiagos nuostatų įtraukimo į Direktyvos dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką priedą kaip nepriimtiną, motyvuodamas tuo, kad panaikinimo atveju veikliosios medžiagos įtraukimas į sąrašą tam tikram ribotam laikotarpiui ir dėl tam tikrų augalų būtų paverstas veikliosios medžiagos įtraukimu į sąrašą neribotam laikotarpiui ir dėl visų augalų, nes Bendrasis Teismas atsižvelgė į leidimų pateikti augalų apsaugos produktus rinkai sistemos tikslus, kadangi ginčijami apribojimai sudaro privalomas ir esmines medžiagos įtraukimo į nagrinėjamą priedą sąlygas (2013 m. balandžio 12 d. Sprendimo *Du Pont de Nemours (Prancūzija) ir kt./Komisija*, T-31/07, EU:T:2013:167, 85 punktas). Ketvirta, kalbama apie atvejį, kai Teisingumo Teismas atmetė kaip nepriimtiną ieškinį dėl sprendimo, priimto valstybės pagalbos srityje, nuostatų, nes jų

panaikinimo atveju leidimas įmonėms apibrėžtą laikotarpį teikti valstybės pagalbą būtų pakeistas į leidimą tokią pagalbą teikti neapibrėžtą laikotarpį (51 punkte minėtos Nutarties *Carbunión / Taryba*, EU:C:2014:2446, 31 punktas). Taigi, aplinkybės, kurios būtų susiklosčiusios panaikinus skundžiamas nuostatas šiose skirtingose bylose, yra panašios į tas, kurias lemtų skundžiamos nuostatos panaikinimas.

58 Iš tiesų panaikindamas ankstesnėse bylose skundžiamas nuostatas Sąjungos teismas būtų turėjęs iš dalies pakeisti aktuose, kuriuose įtvirtintos ieškiniu dėl panaikinimo skundžiamos nuostatos, nustatytų priemonių taikymo sritį. Jis padarė išvadą, kad tuomet dėl skundžiamų nuostatų panaikinimo atsiradę daliniai pakeitimai būtų padarę poveikį aktų, kuriuose jos įtvirtintos, turiniui.

59 Be to, atsižvelgiant į Galutinio antidempingo reglamento turinio dalinį pakeitimą, kurį lemtų panaikinimas skundžiamos nuostatos, panaikinančios atleidimą nuo antidempingo muitų, taikomą Kinijos gamintojų-eksportuotojų, prisijungusių prie įsipareigojimo, kuriam pritarė Komisija, importui, skundžiama nuostata yra neatsiejama nuo likusios reglamento dalies.

60 Trečia, konstatuotina, kad 47 punkte nurodyti ieškovės argumentai negali paneigti išvados, susijusios su skundžiamos nuostatos neatsiejamumu. Iš tiesų klausimas, ar, be skundžiamos nuostatos, gali būti taikomi visi Galutinio antidempingo reglamento straipsniai, neturi poveikio dalinio pakeitimo, kuris būtų padarytas reglamente panaikinus šią nuostatą, reikšmės vertinimui; norint atlikti šį vertinimą, reikia nustatyti, ar teisės akto, kuriame įtvirtintos prašomos panaikinti nuostatos, turinys yra pakeistas. Tas pats pasakytina apie argumentą, kad Galutinio antidempingo reglamento straipsniai nėra dviprasmiški, todėl nėra reikalo juos aiškinant remtis konstatuojamosiomis dalimis: Galutiniame antidempingo reglamente nėra nieko, kas apmokestinimą antidempingo muitu sietų su skundžiama nuostata, be to, pasiūlytas įsipareigojimas nebuvo Galutinio antidempingo reglamento priėmimo sąlyga. Nė vienas iš šių argumentų negali paneigti išvados, Bendrojo Teismo padarytos 55 punkte, iš kurio matyti, kad panaikinus skundžiamą nuostatą Galutinio antidempingo reglamento 1 straipsnio 2 dalyje nustatytam antidempingo muitui būtų suteikiama platesnė apimtis nei ta, kuri išplaukia iš minėto reglamento, kaip jį patvirtino Taryba, aiškinimo, o tai, be jokios abejonės, yra Galutinio antidempingo reglamento turinio dalinis pakeitimas.

61 Taigi ieškinys turi būti atmestas kaip nepriimtinas, nes skundžiama nuostata yra neatsiejama nuo Galutinio antidempingo reglamento. Be to, nėra reikalo nagrinėti nei prašymo prijungti šį ieškinį prie bylų *SolarWorld ir kt. / Komisija* (T-507/13) ir *SolarWorld ir kt. / Taryba* (T-142/14), nei prašymo taikyti proceso organizavimo priemones, siekiant nustatyti, ar *Canadian Solar* prašymas įstoti į bylą vis dar priimtinas.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

62 Pagal Procedūros reglamento 134 straipsnio 1 dalį pralaimėjusiai šaliai nurodoma padengti bylinėjimosi išlaidas, jei laimėjusi šalis to reikalavo. Kadangi ieškovės pralaimėjo bylą, jos turi padengti bylinėjimosi išlaidas pagal Tarybos pateiktus reikalavimus, įskaitant išlaidas, patirtas per procedūrą dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo.

63 Pagal Procedūros reglamento 136 straipsnio 1 ir 4 dalis šaliai, kuri atsisako ieškinio, nurodoma padengti išlaidas, jei kita šalis to reikalavo savo pastabose dėl ieškinio atsisakymo ir jei nėra reikalaujama priteisti išlaidų, kiekviena šalis padengia savo patirtas išlaidas.

64 Kadangi kartu su *Canadian Solar* prašymu leisti įstoti į bylą nebuvo pateiktas joks reikalavimas, susijęs su bylinėjimosi išlaidų atlyginimu, reikia nuspręsti, kad pastaroji padengs savo bylinėjimosi išlaidas ir kiekviena šalis padengs savo bylinėjimosi išlaidas, susijusias su minėtu prašymu įstoti į bylą.

65 Remiantis Procedūros reglamento 138 straipsnio 1 dalimi, įstojusios į bylą valstybės narės ir institucijos padengia savo išlaidas. Todėl reikia nurodyti Komisijai padengti savo bylinėjimosi išlaidas.

66 Remiantis Procedūros reglamento 138 straipsnio 3 dalimi, Bendrasis Teismas gali nuspręsti, kad į bylą įstojusi šalis, kuri nenurodyta to paties straipsnio 1 ir 2 dalyse, padengia savo bylinėjimosi išlaidas. Todėl reikia nuspręsti, kad CCCME padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

Remdamasis šiais motyvais,

BENDRASIS TEISMAS (penktoji kolegija)

nutaria:

1. **Ieškinys atmetamas kaip nepriimtinas.**

2. ***Canadian Solar Manufacturing (Changshu), Inc., Canadian Solar Manufacturing (Luoyang), Inc., Csi Cells Co. Ltd*** **ir** ***Csi Solar Power (China), Inc.*** **išbraukiamos iš bylos T-141/14 kaip įstojusios į bylą šalys**.

3. ***SolarWorld AG, Brandoni solare SpA*** **ir** ***Solaria Energia y Medio Ambiente, SA*** **padengia savo ir Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurias ji patyrė per procedūrą dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo.**

4. **Europos Komisija,** ***Canadian Solar Manufacturing (Changshu), Inc., Canadian Solar Manufacturing (Luoyang), Inc., Csi Cells Co. Ltd, Csi Solar Power (China), Inc.*** **ir** ***China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products*** **padengia savo bylinėjimosi išlaidas**.

Priimta 2016 m. vasario 1 d. Liuksemburge.

Kancleris
E. Coulon

Pirmininkas
A. Dittrich